

No. 17662

**BRAZIL
and
VENEZUELA**

**Agreement on reciprocal assistance for the repression of the
illicit traffic in habit-forming drugs. Signed at Brasília
on 17 November 1977**

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 27 March 1979.

**BRÉSIL
et
VENEZUELA**

**Accord d'assistance réciproque pour la répression du trafic
illicite des drogues créant un état de dépendance. Signé
à Brasília le 17 novembre 1977**

Textes authentiques: portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 27 mars 1979.

[TRANSLATION—TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA ON RECIPROCAL ASSISTANCE FOR THE REPRESSION OF THE ILLICIT TRAFFIC IN HABIT-FORMING DRUGS

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Venezuela,

Recognizing that the illicit traffic in and the improper use of habit-forming drugs pose a problem that is affecting the communities of both countries;

Admitting that the territorial frontiers of the two countries facilitate the illicit traffic in drugs; and

Considering that this criminal offence must be combatted in all its forms;

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall make every effort to achieve the effective repression of the illicit traffic in habit-forming drugs, by means of joint co-operation.

Article 2. For the purposes of this Agreement, drugs are understood to mean the substances listed and described in the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961² and the Convention on psychotropic substances of 1971,³ both United Nations documents, as well as any other substance which in the judgement of the two Governments should be considered as such.

Article 3. The Contracting Parties undertake to adopt the necessary legislative and administrative measures to comply with this Agreement.

Article 4. In order to achieve the objectives of this Agreement, the competent services responsible for the repression of illicit drug traffic and the health organizations of both countries shall provide one another with technical and scientific assistance and shall also encourage the exchange of information on individuals or groups engaging in drug traffic.

Article 5. For the purposes of this Agreement, the Competent Services are understood to mean the police units responsible for the repression of illicit drug traffic in their respective territories.

Article 6. The Contracting Parties, through the organizations responsible for the repression of illicit traffic in the substances mentioned in article 2, shall, while observing the legal provisions in force in each country, take the necessary steps to ensure that those who commit this offence, their accomplices and abettors shall be brought to trial.

¹ Came into force on 27 November 1978, i.e., the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required formalities, in accordance with article 13.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, p. 151. See also vol. 557, p. 280 (corrigendum to vol. 520, p. 309), vol. 570, p. 346 (Procès-verbal of rectification of the authentic Russian text), and vol. 590, p. 325 (Procès-verbal of rectification of the authentic Spanish text).

³ *Ibid.*, vol. 1019, p. 175.

Article 7. Each Party shall communicate to the other the sentences handed down for this offence.

Article 8. The competent services of the Contracting Parties shall, at least once a year, alternately in each country, arrange a meeting for consultations and the exchange of information, and the evaluation of the results achieved in the repression of illicit drug traffic.

Article 9. The Contracting Parties shall seek to arrange the exchange of personnel from their competent services to study the organizations and specialized techniques of the other country in order to facilitate and promote the improvement and the effectiveness of the fight against illicit drug traffic in their respective territories.

Article 10. In specific cases of illicit drug traffic, or related activities, which by their form and nature are of interest to both countries, the Contracting Parties shall provide the necessary co-operation for undertaking joint operations in frontier regions.

Article 11. The Contracting Parties shall intensify measures in their respective territories to detect and eradicate clandestine plantations and crops from which substances considered to be drugs can be extracted.

Article 12. The competent bodies in each country shall agree, through the diplomatic channel, on the procedures and mechanisms required for the effective implementation of this Agreement.

Article 13. Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the formalities required under its laws for the entry into force of this Agreement, which shall take effect from the date of the later such notification.

Article 14. This Agreement shall remain in force until one of the Contracting Parties notifies the other, in writing, of its decision to denounce it. The denunciation shall take effect six months from the date of notification.

DONE in two copies, both equally authentic, in the Portuguese and Spanish languages.

SIGNED at Brasilia on the 17th day of November 1977.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA

Minister of State
for Foreign Affairs

For the Government
of the Republic of Venezuela:

[Signed]

SIMÓN ALBERTO CONSALVI

Minister for Foreign Affairs